

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 22 (1960)

**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 734)

### Inhalt

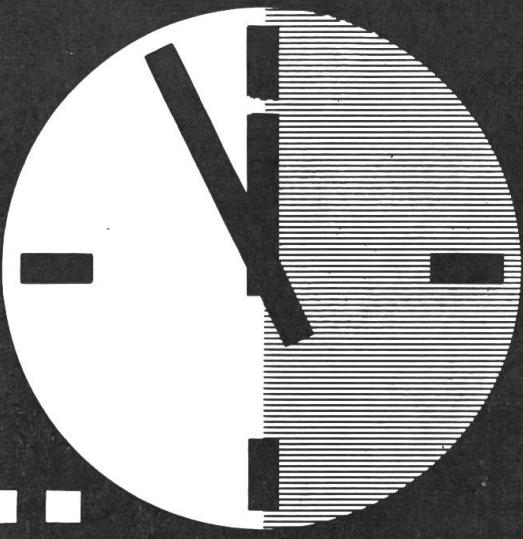
|                                                                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Arbeitsketten rationalisieren den Zwischen- und Zweitfruchtbau . . . . .                                                  | 725 |
| Die Batterie im Motorfahrzeug . . . . .                                                                                   | 737 |
| Die Seite der Neuerungen . . . . .                                                                                        | 747 |
| Die richtige Zündkerze gehört zur Grundlage eines wirtschaftlichen Maschineneinsatzes . . . . .                           | 750 |
| Ab 1.1.1961 müssen sämtliche Traktoren, Anhänger, Pferdezugwagen und Handkarren mit Rückstrahlern versehen sein . . . . . | 752 |
| Interessante Landmaschinen-Demonstration bei Bucher-Guyer, Niederweningen . . . . .                                       | 753 |
| Allerlei Erdölnachrichten . . . . .                                                                                       | 758 |
| Buchbesprechung . . . . .                                                                                                 | 760 |
| Verbandsmitteilungen . . . . .                                                                                            | 761 |
| Sektionsmitteilungen . . . . .                                                                                            | 763 |

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Fibag AG, Zürich . . . . .                 | 751     |
| Fiedler Max, Zürich . . . . .              | 764     |
| Good Year Pneu AG, Zürich . . . . .        | U.S. 4  |
| Griesser E., Andelfingen . . . . .         | U.S. 3  |
| Gustav Hunziker AG, Ins . . . . .          | 717     |
| J. Hunziker, Zürich . . . . .              | 767     |
| Hürlmann Hans, Wil . . . . .               | 715     |
| Merk Hans, Dietikon . . . . .              | 719     |
| H. R. Koller & Cie., Winterthur . . . . .  | U.S. 1  |
| Krautli Auto Parts AG, Zürich . . . . .    | 733     |
| Kusterer Ad., Zürich . . . . .             | 760     |
| Dr. R. Maag AG, Dielsdorf . . . . .        | 718     |
| Maschinenfabrik Vevey AG, Vevey . . . . .  | 768     |
| Matra, Zollikofen . . . . .                | 716     |
| Matzinger AG, Dübendorf . . . . .          | 734/749 |
| Miele AG., Zürich . . . . .                | U.S. 2  |
| Motrac-Werke AG, Zürich . . . . .          | 721     |
| Mötteli & Co., Zürich . . . . .            | 757     |
| Muster Ernst, Flamatt . . . . .            | 744     |
| Pneu Veith AG., Payerne . . . . .          | 714     |
| Rapid AG, Zürich . . . . .                 | 759     |
| Regoma AG, Zürich . . . . .                | 720     |
| Emil Scheller & Cie. AG, Zürich . . . . .  | 766     |
| Adolf Schmids Erben, Bern . . . . .        | 745     |
| Service Company AG, Dübendorf . . . . .    | 713     |
| Shell (Switzerland), Zürich . . . . .      | 735     |
| Union AG, Biel . . . . .                   | 720     |
| Waadt-Unfall . . . . .                     | 766     |
| W. Werder, Boswil . . . . .                | 767     |
| H.-R. Wyss, Vernand sur Lausanne . . . . . | 765     |
| F. Wyttensbach, Wohlenschwil . . . . .     | 766     |
| Kauf und Verkauf . . . . .                 | 764     |

### Inserenten

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Aebi & Co. AG, Burgdorf . . . . .         | 718/763 |
| Agrar AG, Wil . . . . .                   | 736     |
| Akkumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich      | 734     |
| Albrecht Hans, Stadel bei Niederglatt     | 746     |
| F. Beck, Herzogenbuchsee . . . . .        | 765     |
| Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .  | 720     |
| Bucher & Co. AG, Langenthal . . . . .     | 767     |
| Bucher-Guyer AG, Niederweningen . . . . . | 722     |
| Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .  | 724     |
| Eschler M., Zürich . . . . .              | 716     |

# Sie macht sich bezahlt...



... die Zeit nämlich, die Sie für die Wartung Ihrer Reifen aufwenden. Der beste Traktor, der tragfähigste Pferdezugwagen, kurz, Ihr Betrieb steht still, wenn ein Reifen plötzlich ausfällt. Lassen Sie es soweit gar nicht erst kommen. Nehmen Sie sich die Zeit, wählen Sie rechtzeitig das Richtige für Ihren Traktor: Continental AS-Farmer-Reifen.

Warum gerade Continental AS-Farmer-Reifen?

Weil Sie mit diesem Reifen größte Zugkraft bei geringstem Schlupf erreichen; weil der ausgerundete Profilgrund die Selbstreinigung fördert; weil hochwertige Gummiqualitäten und keilförmig verbreiterte Stollen die Abriebfestigkeit und damit die Lebensdauer erhöhen, kurz, weil Continental AS-Farmer-Reifen Ihnen ein Höchstmaß an Wirtschaftlichkeit bieten.

Deshalb: Bestehen Sie auf Continental-Farmer-Reifen



## Continental

### DEPOTS in:

|              |                             |                   |
|--------------|-----------------------------|-------------------|
| Zürich       | Utoquai 29                  | Tel. 051/34 44 36 |
| Schlieren ZH | Lavaterstrasse 66           | Tel. 051/27 01 70 |
| Basel        | Güterstrasse 7              | Tel. 051/98 93 32 |
| Bern         | Kapellenstrasse 26          | Tel. 061/34 08 50 |
| Biel         | Freiburgstrasse 5           | Tel. 032/ 2 13 92 |
| Chur         | Reichsgasse 29              | Tel. 081/ 2 10 15 |
| Genf         | 5, rue Sismondi             | Tel. 022/32 88 11 |
| Lausanne     | Rue Ecole de Commerce 1 bis | Tel. 021/24 20 44 |
| Lugano       | Via Dufour 1                | Tel. 091/ 2 19 83 |
| Olten        | Rötzmattweg 17              | Tel. 062/ 5 73 01 |
| Samedan      | Gebr. Kuoni AG              | Tel. 082/ 6 52 42 |
| Solothurn    | Wengistrasse 33             | Tel. 065/ 2 16 01 |
| Vaduz FL     | Auelestrasse 481            | Tel. 075/ 2 21 92 |
| Winterthur   | Im Hessengüetli 1           | Tel. 052/ 2 52 27 |